



La lectura, una travesía sin límite

El príncipe que bostezaba

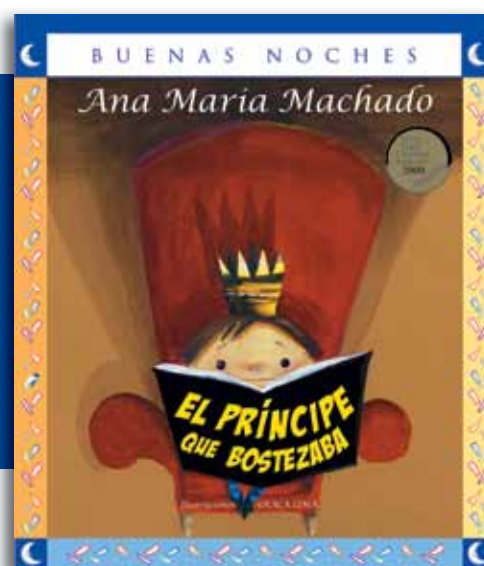
Ana María Machado

Ilustraciones: Graça Lima

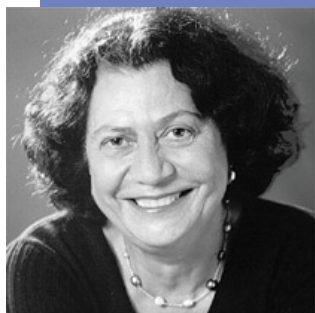
Bogotá: Editorial Norma,

Colección Buenas Noches, 24 p. 2011.

ISBN: 978-958-45-3216-9

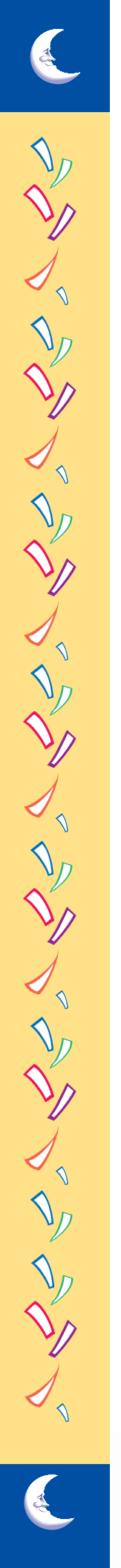


El autor y la obra



Ana María Machado es una reconocida autora brasileña de libros para niños y jóvenes. Ha escrito más de cien libros, la mayoría publicados en varios idiomas. Es la segunda escritora brasileña que recibe el premio Hans Christian Andersen, el “pequeño Nobel” de la literatura infantil.

Comenzó a escribir para niños durante los años de la dictadura militar en Brasil. Estos libros, aparentemente inofensivos, contenían profundos temas sociales y éticos que, sin embargo, en nada opacaban la alta calidad artística de su trabajo. Con humor, juegos de palabras, alusiones a la mitología nativa y metáforas, la obra de Machado es una rica y en ocasiones compleja mezcla de realidad y fantasía. Nació en Río de Janeiro en 1941. Estudió pintura, se graduó en lenguas romances y obtuvo un doctorado en lingüística en la École Pratique des Hautes Études. Ha sido docente (en las áreas de literatura, periodismo, radio), periodista y librera. Trabajó en Europa para la prensa y en la docencia, y como encargada de investigaciones sobre América Latina en una biblioteca. A partir de los años ochenta decidió dedicarse por completo a los libros: a escribir los propios y a vender los ajenos en su librería especializada en literatura infantil y juvenil, que conservó durante diecisiete años.



La ilustradora, **Graça Lima**, siempre se ha sentido fascinada por las formas y los colores. Nació en Río de Janeiro, Brasil, donde estudió comunicación visual e hizo una maestría en diseño. Ha ilustrado más de cincuenta libros infantiles y juveniles y su trabajo ha recibido varios premios y reconocimientos internacionales. Además de ilustrar libros, trabaja como docente en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Federal de Río de Janeiro. En *El príncipe que bostezaba*, combina colores brillantes y distintas texturas para lograr unas ilustraciones muy divertidas y originales.

El príncipe que bostezaba. Érase una vez, en un reino no muy lejano, moderno y computarizado, un príncipe que se preparaba arduamente para ser rey. Aprendió cómo comportarse correctamente en las fiestas del reino, a no correr en los pasillos del palacio y a ser bueno, y estudió con los mejores maestros de la corte. Hasta que le llegó la hora de contraer matrimonio. ¿Quién podría ser la esposa de tan noble caballero? Para que el príncipe encontrara su alma gemela, se ofrecieron varios bailes en los que participaron los personajes más distinguidos de la nobleza. Pero algo muy desagradable ocurría en cada encuentro. ¿Qué pasaría con el futuro del Príncipe y el reino?

Exploración y motivación

Antes de comenzar a leer el libro, invite a sus estudiantes a que trabajen y reflexionen acerca de los príncipes de los relatos fantásticos y de la vida real.

1. ¿Cómo son los príncipes en los libros de cuentos? ¿Qué virtudes o cualidades tienen normalmente? ¿Cómo son físicamente?
2. Invítelos a que cada uno haga un dibujo en el que muestre cómo se imagina al príncipe más encantador del mundo.
3. Propóngales que recuerden algunos cuentos clásicos en los que aparezcan príncipes y princesas. ¿Alguna vez han oído la historia de Blancanieves o el cuento del príncipe rana? Lea con ellos algunos de estos relatos.
4. ¿Sabían que incluso hoy en día existen príncipes y princesas de verdad? Invítelos a que investiguen en libros y revistas acerca de ellos. ¿Han oído hablar, por ejemplo, del príncipe William de Inglaterra o la princesa Estefanía de Mónaco?
5. Anímelos a que se imaginen cómo sería su vida si fueran príncipes o princesas de un reino muy lejano. ¿Qué juguetes tendrían? ¿Cómo se vestirían? ¿Tendrían muchos amigos? ¿Qué tendrían que aprender en el colegio para gobernar su reino cuando fueran grandes?

Lectura de... *El príncipe que bostezaba*

A medida que realicen la lectura del libro, observe con sus estudiantes cómo todo el mundo se escandaliza cuando el príncipe bosteza en medio del baile. ¿Qué quiere decir cuando alguien bosteza de esta manera? ¿Será que está aburrido o que tiene hambre? ¿Qué gestos hacemos cuando estamos tristes o tenemos sueño? Propóngales que hagan distintos dibujos en los que muestren el estado de ánimo de una persona a partir de los gestos que hace.

Invite a sus estudiantes a que vean con detenimiento las divertidas ilustraciones de las princesas que aparecen en las páginas 6 y 7 del libro. ¿Cómo es cada una de ellas? ¿De qué color es su piel? ¿Cómo tienen arreglado el pelo? Invítelos a que observen también la ilustración de la página 10 donde podemos ver a todas las actrices, cantantes y modelos que querían casarse con el príncipe. ¿Se animan a escoger alguna y a escribir un corto párrafo descriptivo acerca de ella?



Buenas Noches

Para poder viajar sin que nadie lo reconozca, el príncipe del cuento decide cambiar su apariencia: se corta el pelo y se lo tiñe de colores, se pone un arete en la oreja y se viste como una estrella de rock. Anime a sus estudiantes a que imaginen cómo cambiarían su apariencia si tuvieran que viajar de incógnito por su país. ¿Qué tal si cada uno consigue una foto de sí mismo y utilizan pintura y recortes para cambiar su apariencia? ¿Cuál será el trabajo más original?



Conversar y escribir sobre *El príncipe que bostezaba*


Señale a sus estudiantes cómo el príncipe del libro y su futura esposa se vuelven amigos conversando acerca de los libros y autores que más les gustan. ¿Se animan ellos también a hablar un rato con sus compañeros acerca de sus cuentos y libros favoritos?

1. Invítelos a que traigan de sus casas o de la biblioteca del colegio algún libro que les haya gustado mucho.
2. Anímelos a que presenten luego el libro frente a sus compañeros y les cuenten brevemente de qué se trata. ¿Por qué sería ese su libro favorito? ¿Les gustan también las ilustraciones? ¿Cómo invitarían a sus compañeros a que lo leyeran?
3. Propóngales que intercambien los libros que han traído y lean individualmente los cuentos que les han recomendado sus compañeros. ¿Será que a todos nos gustan los mismos libros?
4. El príncipe y su amiga se divierten mucho comparando sus impresiones acerca de los libros que han leído. Invite a sus estudiantes a que intercambien sus opiniones acerca de *El príncipe que bostezaba*. ¿Cuál fue el momento que más les gustó? ¿Cuál es la ilustración más divertida de todas? ¿Qué piensan de la idea del príncipe de viajar en secreto sin que nadie sepa quién es en realidad?

En el cuento, el príncipe y su nueva amiga realizan un maravilloso viaje en tren, visitando los lugares que más les gustan y deteniéndose en los sitios que tienen alguna relación con los libros que han leído. Invite a sus estudiantes a que piensen qué lugar del mundo visitarían, si tuvieran un tiquete de tren o de avión a cualquier parte del planeta.

1. Anímelos a que escriban brevemente a qué país o ciudad del mundo viajarían y por qué. ¿Qué lugares y atracciones turísticas les gustaría visitar allí?
2. Invítelos luego a que ubiquen en un mapa del mundo los distintos lugares que cada uno quisiera visitar. ¿Qué tan lejos están estos sitios de la ciudad donde se encuentran? ¿Podrían llegar allí en tren o tendrían que volar en un avión?
3. Si el tiquete que tienen fuera un tiquete mágico que los dejara viajar al mundo fantástico de algún libro o película, ¿adónde irían? ¿Se imaginan qué pasaría si pudiéramos viajar al país de Oz o al reino de la Bella Durmiente?
4. ¿Sabían que la autora y la ilustradora de este libro nacieron ambas en el Brasil? ¿Qué lugares interesantes les gustaría visitar a sus estudiantes en este país? Invítelos a que investiguen acerca de este importante lugar de Suramérica con ayuda de sus padres.

Para el príncipe del cuento es muy importante poder conversar con los demás para conocerlos mejor y volverse su amigo. ¿Qué tanto han hablado sus estudiantes con cada uno de sus compañeros? ¿Qué tanto se conocen entre sí?

- 
1. Invítelos a que se organicen por grupos y dediquen un momento a conversar entre ellos acerca de sus cosas favoritas, cuáles son sus aficiones y qué les gusta hacer cuando no están en el colegio.
 2. ¿Tendrán gustos y pasatiempos parecidos? ¿A cuántos de ellos, por ejemplo, les gusta el fútbol o ver los dibujos animados en la televisión? Anímelos a que conversen un rato acerca de algunos de los intereses comunes que comparten.
 3. Propóngales luego que pasen por turnos al frente del salón y le cuenten al resto del curso algunas de las cosas que han descubierto acerca de sus compañeros que antes no sabían.
 4. Invítelos a que conversen también por fuera de la clase con estudiantes de otros cursos, profesores y empleados del colegio y miembros de su familia. ¿Se animan a compartir con sus compañeros lo que han aprendido al hablar con otras personas?
 5. Reflexionen entre todos acerca de lo importante que es que hablar con la gente para llegar a conocerla. ¿Qué nos pueden aportar los demás si estamos dispuestos a escuchar sus opiniones? ¿De qué manera podemos volvernos amigos de una persona a la que no conocemos?

Construcción colectiva

Observe con sus estudiantes cómo el bostezo del príncipe se convierte en el libro en una de las noticias más importantes de su reino. A partir de esta reflexión, anímelos a trabajar acerca de las noticias que aparecen diariamente en los periódicos y revistas de su país.

1. Invítelos a que busquen en sus casas distintas noticias y artículos que les llamen la atención y que estén acompañados por fotografías. ¿Se animan a leerlos con su familia?
2. Propóngales que los recorten y los traigan al salón de clase, para presentarlos luego frente a sus compañeros. ¿Cuál será la noticia más interesante de todas?
3. Elaboren entre todos una cartelera en la que puedan pegar semana a semana artículos y noticias que les llamen la atención, para que todos puedan verlos y así estar informados.
4. Reflexionen todos juntos acerca de cómo los periódicos y revistas son importantes medios de comunicación.
5. Analice con ellos cómo se presentan en un periódico las distintas noticias. ¿Qué lenguaje se utiliza? ¿Cómo se relaciona el texto con las fotos? ¿Cómo son los titulares?
6. ¿Se animan a hacer por grupos un periódico escolar en el que cuenten los sucesos que hayan tenido lugar en el salón de clase a lo largo de una semana y los ilustren con dibujos?

Vínculos con internet

Invite a sus estudiantes a que busquen en internet distintas imágenes de príncipes reales e imaginarios. ¿Se parecerán a los dibujos que hicieron antes de empezar a leer el libro? ¿Qué tal si elaboran e imprimen una pequeña composición con estas imágenes para pegarla luego en una cartelera con los dibujos que han hecho?

Propóngales también que visiten la página virtual de la Biblioteca Luis Ángel Arango y lean con sus papás algunos de los cuentos para niños de la *Antología de los mejores relatos infantiles* de Beatriz Helena Robledo.

<http://www.banrepcultural.org/blaavirtual/ninos/relatoi/indice.htm>

Anímelos luego a que conversen entre sí acerca de los cuentos que han leído. ¿Cuál fue el que más les gustó? ¿Por qué? ¿Alguien más leyó el mismo relato? ¿Saben algo acerca de su autor?



Temas y lecturas relacionados

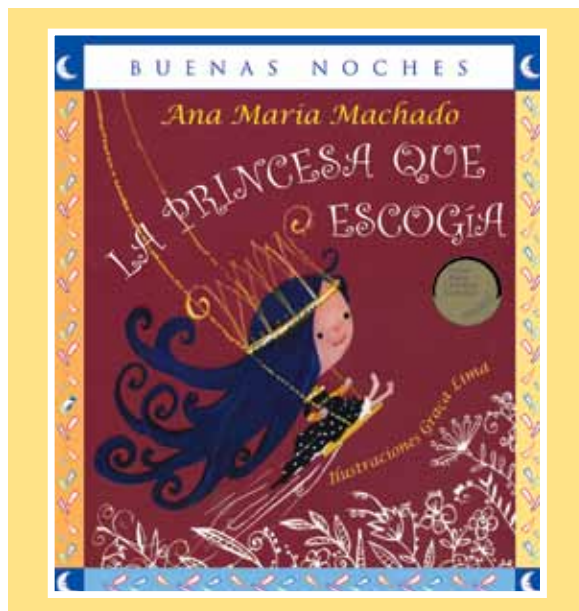
En *El príncipe que bostezaba* vemos cómo la autora transforma la estructura tradicional de los cuentos de hadas para narrar la historia de un príncipe que vive en un mundo contemporáneo y está buscando con quién casarse. Invite a sus estudiantes a que lean el cuento clásico de los hermanos Grimm *El rey Pico de Tordo*, en el que se cuenta cómo una princesa orgullosa, que rechaza a todos sus pretendientes, termina recibiendo una lección de humildad de uno de ellos. Anímelos a que comparen este cuento con el relato de Ana María Machado. ¿En qué se parecen y en qué se diferencian el príncipe que bostezaba y la princesa, si ambos rechazan a todos sus pretendientes? ¿Qué relación podría haber entre el príncipe y el rey Pico de Tordo?

Retome el ejercicio realizado por sus estudiantes en el que imaginaron cómo sería su vida si fueran príncipes o princesas de un lugar lejano e invítelos a que vean la película *El diario de la princesa* (*The Princess Diaries*) del director norteamericano Garry Marshall. ¿Cómo cambia la vida de la protagonista al descubrir que es una princesa? ¿Qué opinan de todo lo que tiene que aprender para poder comportarse como un miembro de la realeza? Si sus estudiantes tuvieran la opción de elegir, ¿preferirían quedarse con la corona o continuar con su vida de siempre? ¿Por qué?

Otras lecturas de Ana María Machado

La princesa que escogía. Érase una vez, en un reino no muy distante, moderno y computarizado, una princesa muy bonita y de buen comportamiento. Un día esta princesa decidió que era hora de expresar sus opiniones y hacer sus propias cosas, y como castigo acabó encerrada en una torre. Sin embargo, allí descubrió cosas maravillosas: animales, personajes y libros que cambiarían su vida.

En este libro divertido, encantador y magníficamente ilustrado, Ana María Machado revive uno de los mejores cuentos de hadas, llevando al lector en un fantástico viaje por el mundo de la lectura.



Un montón de unicornios. El administrador de un edificio prohíbe que los inquilinos tengan animales y todos los niños están desolados. Entonces sucede algo fantástico: poco a poco, a veces en grupo y a veces solos, ¡comienzan a aparecer un montón de unicornios! Esta divertida historia habla del gran poder de la imaginación y de la importancia de mantenerla viva y activa.

A los más pequeños les encantará este relato de fantasía donde los unicornios cobran vida y les ayudan a los niños.



Relación con otros saberes

Ciencias naturales

En el libro, el príncipe y su futura esposa viajan en tren por distintos países. ¿Saben sus estudiantes cómo funcionaban las primeras locomotoras de vapor? Explíqueles de forma muy sencilla su funcionamiento e invítelos a que hagan por grupos un dibujo de una locomotora y todos sus vagones. Recorten luego los dibujos que han hecho y péguenlos con cuidado en la pared del salón. ¿Sabían que hoy en día existen trenes capaces de viajar a más de 300 kilómetros por hora?

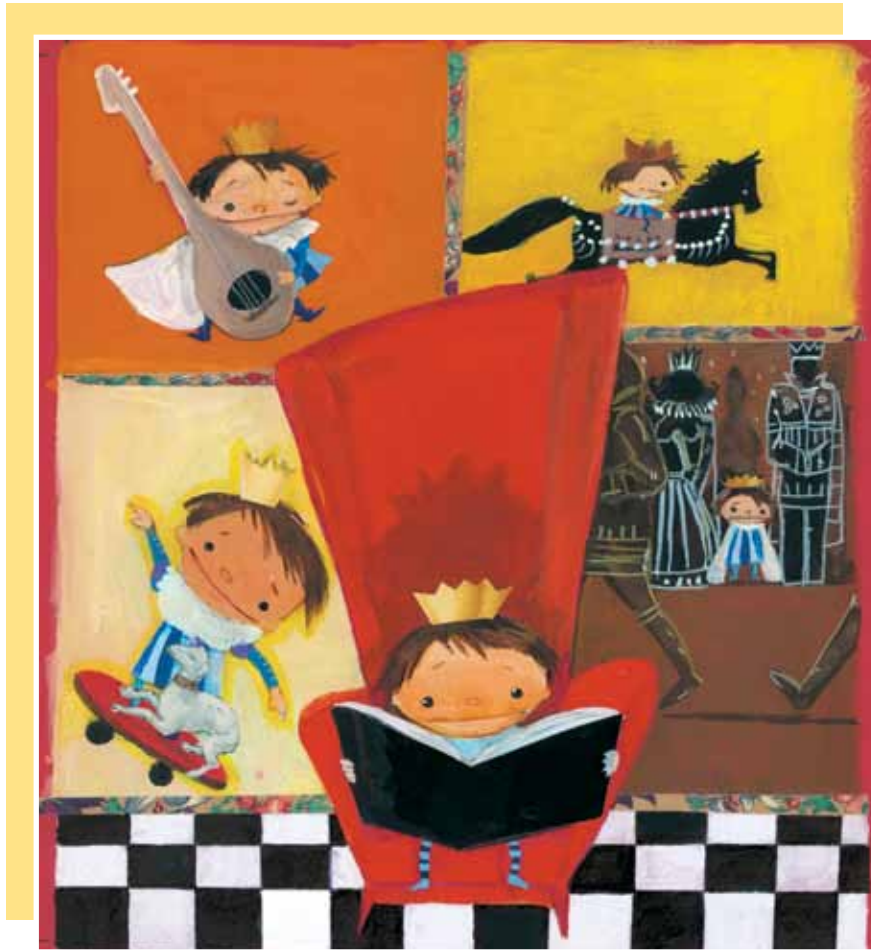
Ciencias sociales

Observe con sus estudiantes cómo el texto de la página 16 está escrito sobre un mapa de carreteras. ¿Por qué es importante contar con un mapa como este cuando salimos de viaje en automóvil? Con ayuda de un atlas, propóngales que dibujen un mapa de su país, ubicando en él las ciudades más importantes y las principales vías y caminos que las conectan. ¿Qué ruta podrían seguir para ir desde su ciudad hasta otro lugar de su país que quieran visitar?



Valores y convivencia

El príncipe del cuento tiene que aprender a comportarse correctamente y no puede divertirse todo el tiempo como los otros niños. ¿Qué piensan sus estudiantes de esto? ¿Qué harían ellos si tuvieran que comportarse siempre así? Anímelos a que señalen en qué momentos y situaciones se espera de ellos un buen comportamiento y por qué. ¿Por qué la gente se sorprende tanto en el libro cuando el príncipe se pone de repente a bostezar en medio del baile?



Test de comprensión lectora

El príncipe que bostezaba

Nombre: _____

Lectura literal

1. Relaciona con una línea las siguientes palabras con sus significados correspondientes.

Pasamanos



Bostezo



Mochila



Libro



Abadía



2. Ordena los distintos grupos de letras para formar palabras que parecen en el texto.

nPríceip

aBeli

Peocidrói

Buenas Noches

3. Encierra en un círculo la imagen que no está relacionada con los sucesos del cuento.



En las preguntas 4 y 5 señala con una X la respuesta correcta.

4. El príncipe del libro era:

- Muy educado e instruido
- Perezoso y dormilón
- Muy fuerte y muy valiente
- Rubio como los rayos del sol

5. Para que nadie lo reconozca durante su viaje, el príncipe decide:

- Ponerse una máscara y una capucha
- Teñirse el pelo y ponerse un arete
- Decir que se llama distinto
- Viajar en un auto con los vidrios oscuros

6. Ordena los siguientes sucesos del libro, anotando los números de 1 a 5 en las casillas correspondientes.

El príncipe decide irse de viaje sin que nadie sepa quién es ____
Los periódicos anuncian que el príncipe ha bostezado en medio del baile ____

El príncipe aprende a no esconderse detrás de las cortinas del palacio ____

El príncipe conoce a su futura esposa ____

El príncipe bosteza porque tiene mucho sueño y es hora de ir a la cama ____

Lectura inferencial

1. Señala con una X la respuesta correcta. El príncipe bosteza en medio del baile porque:

___ Tiene mucho sueño y ya es hora de dormir.

___ No ha comido nada desde el desayuno.

___ Le parece que las princesas son muy aburridas.

___ Nadie lo ha invitado a bailar.

2. Explica brevemente por qué el príncipe del cuento decide viajar por su cuenta sin que nadie sepa quién es en realidad.

Lectura crítica

1. Escribe a continuación un título alternativo que se te ocurra para *El príncipe que bostezaba*.

2. Has un dibujo en el que muestres el momento en que el príncipe se encuentra por primera vez con su futura esposa.